

Europeiska unionens officiella tidning

C 438



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

sextioförsta årgången

5 december 2018

Innehållsförteckning

IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2018/C 438/01	Eurons växelkurs	1
2018/C 438/02	Kommissionens genomförandebeslut av den 28 november 2018 om offentliggörande i <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> av det sammanfattande dokument som avses i artikel 94.1 d i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 samt av hänvisningen till offentliggörandet av produktspecifikationen för ett namn i vinsektorn (Cebreros [SUB])	2

V Yttranden

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Europeiska kommissionen

2018/C 438/03	Meddelande från kommissionen offentliggjort i enlighet med artikel 27.4 i rådets förordning (EG) nr 1/2003 i ärende AT.39398 – Visa MIF	8
2018/C 438/04	Meddelande från kommissionen offentliggjort i enlighet med artikel 27.4 i rådets förordning (EG) nr 1/2003 i ärende AT.40049 – Mastercard II	11

SV

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

4 december 2018

(2018/C 438/01)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,1409	CAD	kanadensisk dollar	1,5031
JPY	japansk yen	128,68	HKD	Hongkongdollar	8,9071
DKK	dansk krona	7,4626	NZD	nyzeeländsk dollar	1,6406
GBP	pund sterling	0,89058	SGD	singaporiensk dollar	1,5550
SEK	svensk krona	10,2293	KRW	sydkoreansk won	1 261,04
CHF	schweizisk franc	1,1348	ZAR	sydafrikansk rand	15,5292
ISK	isländsk krona	139,60	CNY	kinesisk yuan renminbi	7,7986
NOK	norsk krona	9,6473	HRK	kroatisk kuna	7,4015
BGN	bulgarisk lev	1,9558	IDR	indonesisk rupiah	16 303,46
CZK	tjeckisk koruna	25,901	MYR	malaysisk ringgit	4,7319
HUF	ungersk forint	323,20	PHP	filippinsk peso	60,035
PLN	polsk zloty	4,2823	RUB	rysk rubel	75,7901
RON	rumänsk leu	4,6514	THB	thailändsk baht	37,273
TRY	turkisk lira	6,1035	BRL	brasiliansk real	4,3642
AUD	australisk dollar	1,5451	MXN	mexikansk peso	23,2057
			INR	indisk rupie	80,4720

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEBESLUT**av den 28 november 2018****om offentliggörande i *Europeiska unionens officiella tidning* av det sammanfattande dokument som avses i artikel 94.1 d i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 samt av hänvisningen till offentliggörandet av produktspecifikationen för ett namn i vinsektorn****(Cebreros [SUB])****(2018/C 438/02)**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 av den 17 december 2013 om upprättande av en samlad marknadsordning för jordbruksprodukter och om upphävande av rådets förordningar (EEG) nr 922/72, (EEG) nr 234/79, (EG) nr 1037/2001 och (EG) nr 1234/2007⁽¹⁾, särskilt artikel 97.3, och

av följande skäl:

- (1) Spanien har ansökt om skydd av namnet "Cebreros" i enlighet med del II avdelning II kapitel I avsnitt 2 i förordning (EU) nr 1308/2013.
- (2) I enlighet med artikel 97.2 i förordning (EU) nr 1308/2013 har kommissionen kontrollerat ansökan och dragit slutsatsen att villkoren i artiklarna 93–96, 97.1, 100, 101 och 102 i den förordningen är uppfyllda.
- (3) För att möjliggöra inlämning av förklaringar om invändningar i enlighet med artikel 98 i förordning (EU) nr 1308/2013 bör det sammanfattande dokument som avses i artikel 94.1 d i den förordningen och hänvisningen till det offentliggörande av produktspecifikationen som gjorts under det förberedande nationella förfarandet för att kontrollera ansökan om skydd av namnet "Cebreros" offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

Det sammanfattande dokument som utarbetats i enlighet med artikel 94.1 d i förordning (EU) nr 1308/2013 och hänvisningen till offentliggörandet av produktspecifikationen för namnet "Cebreros" (SUB) anges i bilagan till detta beslut.

I enlighet med artikel 98 i förordning (EU) nr 1308/2013 tillgodoses genom detta offentliggörande rätten att göra invändningar mot skydd av det namn som avses i första stycket i denna artikel inom två månader från det att beslutet har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 28 november 2018.

På kommissionens vägnar

Phil HOGAN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 347, 20.12.2013, s. 671.

BILAGA

SAMMANFATTANDE DOKUMENT

"Cebberos"

PDO-ES-02348

Datum för inlämnande av ansökan: 20 februari 2017

1. Namn som ska registreras

"Cebberos"

2. Typ av geografisk beteckning

SUB – skyddad ursprungsbeteckning

3. Kategorier av vinprodukter

1. Vin

4. Beskrivning av vinet eller vinerna

Vita viner:

De vita vinerna har nyanser som sträcker sig från halmgula till guldgula toner. De är klara med en fin lyster och en fruktig doft, och de har en rik smak och är balanserade och oljiga. Om vinerna har lagrats på fat kan de vara guldfärgade i kanten, med en mognare fruktig arom och fylligare smak.

Högsta halt av flyktiga syror för viner som är äldre än ett år: 16,67 mekv/l upp till 10 volymprocent, som ökar med 1 mekv/l för varje grad av alkoholhalt över 10 %.

Dessa viner får överskrida de gränser som fastställs i punkt 1 i bilaga I C till kommissionens förordning (EG) nr 606/2009, förutsatt att de uppfyller de villkor som anges i avsnitt 3 i denna bilaga.

De analytiska parametrar som inte fastställs i detta dokument ska överensstämma med gällande regler.

Allmänna analytiska egenskaper

Högsta totala alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta verkliga alkoholhalt (i volymprocent)	12
Lägsta totala syrahalt	4 gram per liter uttryckt som vinsyra
Högsta halt av flyktiga syror (i milliekvivalenter per liter)	13,33
Högsta totala halt av svaveldioxid (i milligram per liter):	160

Roséviner:

Rosévinerna är klara med en fin lyster, och deras färger sträcker sig från ljusrosa till jordgubbs- eller hallonrosa. De har vanligen inslag av röda och/eller svarta bär, med en medelstark struktur. Om de har lagrats på fat kan tonerna vara mer orangefärgade, med en svagare antydning av fruktsmak och inslag av ekfatsarom i bakgrunden.

Högsta halt av flyktiga syror för viner som är äldre än ett år: 16,67 mekv/l upp till 10 volymprocent, som ökar med 1 mekv/l för varje grad av alkoholhalt över 10 %.

Dessa viner får överskrida de gränser som fastställs i punkt 1 i bilaga I C till kommissionens förordning (EG) nr 606/2009, förutsatt att de uppfyller de villkor som anges i avsnitt 3 i denna bilaga.

De analytiska parametrar som inte fastställs i detta dokument ska överensstämma med gällande regler.

Allmänna analytiska egenskaper

Högsta totala alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta verkliga alkoholhalt (i volymprocent)	12
Lägsta totala syrahalt	4,5 gram per liter uttryckt som vinsyra
Högsta halt av flyktiga syror (i milliekvivalenter per liter)	13,33
Högsta totala halt av svaveldioxid (i milligram per liter):	160

Röda viner:

De röda vinerna är klara, med körsbärsröda toner och en lätt lila nyans. De har vanligen inslag av röda och/eller svarta bär samt syra och en balanserad struktur, vilket ger dem en finess och elegans. Om de har lagrats på fat behåller de sin fruktiga smak och sina ekfatsaromer, blir mjukare och får en mer bestående smak med tegelstensröda toner.

Högsta halt av flyktiga syror för viner som är äldre än ett år: 16,67 mekv/l upp till 10 volymprocent, som ökar med 1 mekv/l för varje grad av alkoholhalt över 10 %.

Dessa viner får överskrida de gränser som fastställs i punkt 1 i bilaga I C till kommissionens förordning (EG) nr 606/2009, förutsatt att de uppfyller de villkor som anges i avsnitt 3 i denna bilaga.

De analytiska parametrar som inte fastställs i detta dokument ska överensstämma med gällande regler.

Allmänna analytiska egenskaper

Högsta totala alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta verkliga alkoholhalt (i volymprocent)	13
Lägsta totala syrahalt	4,5 gram per liter uttryckt som vinsyra
Högsta halt av flyktiga syror (i milliekvivalenter per liter)	13,33
Högsta totala halt av svaveldioxid (i milligram per liter):	150

5. Vinframställningsmetoder

a. Grundläggande oenologiska metoder

Odlingsmetoder

- Plantering, ifyllnad av luckor, ympning på plats och toppympning får endast göras med godkända druvsorter.
- Nyplantering får endast göras med de huvudsakliga druvsorterna: red garnacha och albillo real.

Vinstockarna kan bindas upp på följande sätt:

- Med användning av den traditionella gobeletmetoden och dess varianter.
- Uppbindning med spaljéer: uppbindning där vinstockarna styrs och stöds.

Specifika oenologiska metoder

Lägsta potentiell alkoholhalt hos druvorna: 12 volymprocent (röda druvsorter) och 11 volymprocent (vita druvsorter).

Endast tankar och behållare som inte förorenar vinet och som är tillåtna enligt gällande lagstiftning ska användas.

Högsta avkastning vid utvinning: 70 l per 100 kg druvor.

Lagringsförhållanden

- För viner som är märkta med orden "JÄSTA PÅ FAT" ("FERMENTADO EN BARRICA") ska endast ekfat användas för både jäsnings och lagring med jäsningsresterna.
- Efterföljande lagring ska ske på ekfat.
- Beräkningen av lagringsperioden ska inledas den 1 november under skördeåret.

Begränsning avseende vinframställning

- Vita viner ska endast framställas av druvsorten albillo real.
- Roséviner och röda viner ska framställas med minst 95 % av druvsorten red garnacha.

Vid utvinning av must är det förbjudet att använda både centrifugmaskiner med hög hastighet och kontinuerliga pressar.

b. *Högsta avkastningar*

6 000 kilogram druvor per hektar

42 hektoliter per hektar

6. Avgränsat område

Kommunerna anges nedan, och är samtliga belägna i provinsen Ávila:

La Adrada, El Barraco, Burgohondo, Casavieja, Casillas, Cebrosos, Cuevas del Valle, Fresnedilla, Gavilanes, Herradón de Pinares, Higuera de las Dueñas, El Hoyo de Pinares, Lanzahíta, Mijares, Mombeltrán, Navahondilla, Naval Moral, Navaluenga, Navarredondilla, Navarrevisca, Navatagordo, Pedro Bernardo, Piedralaves, San Bartolomé de Pinares, San Esteban del Valle, San Juan de la Nava, San Juan del Molinillo, Santa Cruz de Pinares, Santa Cruz del Valle, Santa María del Tiétar, Serranillos, Sotillo de la Adrada, El Tiemblo, Villanueva de Ávila och Villarejo del Valle.

7. Huvudsakliga druvsorter

ALBILLO REAL

RED GARNACHA – GIRONET

8. Beskrivning av sambandet

Naturliga och mänskliga faktorer

Naturliga faktorer

Det område som ska skyddas är beläget i Kastilianska skiljebergen, mellan avrinningsområdena för floderna Alberche och Tiétar, som är bifloder till Tajo. De två avrinningsområdena åtskiljs av den östra delen av bergskedjan Sierra de Gredos. Det består främst av material med granitursprung.

I avrinningsområdet för Alberche är terrängen kuperad, men utan skarpa stigningar. Den varvas med starkt sluttande och höga kullar. Vingårdarna finns främst på dalens vänstra sluttningar, mot söder. Höjden är mellan 800 och 1 000 meter, men vissa lotter kan vara belägna på en höjd över 1 000 meter. Avrinningsområdet för Tiétar ligger lägre, men stiger abrupt mot källan.

Jordmånen är siltig, sandig och något sur, med en berggrund som består av granit och låg förekomst av organiskt material. Det finns ett skifferområde med silt-, ler- och sandjord, men det är mycket mindre. Enligt FAO:s klassificering består jordmånen i området främst av cambisol. Jordmånen i vingårdarna består främst av näringsfattiga och fuktiga cambisol.

Området har medelhavsklimat med kontinentalt inflytande. Vintrarna är förhållandevis korta och inte särskilt kalla. Somrarna är långa, heta och torra. Den genomsnittliga årstemperaturen i det område där vingårdarna är belägna (Sierra de Gredos har bergsklimat) är mellan 12 och 15 °C, och nederbörden varierar mellan 400 och 800 mm per år. Året har 215 frostfria dagar. Allmänt kan det sägas att klimatet är varmare och mer regnigt än i andra områden i regionen, där de skyddade ursprungsbeteckningarna för Douro-floden är belägna.

Mänskliga faktorer

Människor har sedan flera århundraden tillbaka valt de bästa markerna för vinodling, det vill säga de marker som var mest lämpliga och var belägna i syd-sydöstlig riktning. Det är värt att notera att vissa lotter ligger på en hög höjd, över 1 000 meter.

Red garnacha och albillo real är de druvsorter som främst används i vinframställningen. Det finns historiska anmärkningar om hur väl lämpade de är för området. Även om dessa druvsorter odlas i andra områden ger jordmånens och klimatets kvalitet upphov till mycket speciella egenskaper hos de skyddade vinerna.

Vingårdarna i det avgränsade området är mycket gamla. 94 % av vinstockarna är över 50 år gamla och 37 % är över 80 år. Detta ger låga produktionsvolymerna med hög kvalitet.

Området har ett rymligt planteringsmönster, vanligtvis större än 2,5 × 2,5 meter. Planttätheten är således 1 600 vinstockar per hektar, vilket passar den låga och oregelbundna nederbörden och jordmånens, som har en låg halt av organiskt material.

Produkternas egenskaper

Vinerna i det avgränsade området kan delas upp i vita viner, roséviner och röda viner, både unga och lagrade. För samtliga viner gäller att de har följande gemensamma egenskaper för vinodlingsområdet:

- Hög alkoholhalt.
- Hög och balanserad vinsyra.
- God lagringspotential. Särskilt de röda vinerna håller sig mycket väl.
- De har en balanserad, mjuk och behaglig smak och är mycket livliga.

Orsakssamband

Särprägel hos vinerna från det avgränsade området beror främst på den geografiska omgivningen: Såsom nämnts tidigare avgränsas området av två bergskedjor och två floder, som båda tillhör avrinningsområdet för floden Tajo. Vingårdarna är främst belägna på dalens vänstra sluttningar, mot söder. Till följd av detta skapar egenskaperna hos områdets jordmån, geografi och klimat ett exceptionellt och säregt område för vinodling. Det mänskliga kunnandet i att välja de lämpligaste druvsorterna och odlingsmetoderna gör det dessutom möjligt att framställa en säregen och unik produkt. De främsta faktorerna som underbygger orsakssambandet sammanfattas nedan:

- Jordmånens sand- och silttextur med en berggrund av granit ger vinerna finess och en behaglig smak.
- Mikroklimatet i det område som ska skyddas är, till skillnad från de omgivande områdena, mer varierat än resten av Kastilien-León, och är svalare än områdena i syd och öst, med en egen särprägel. Frånvaron av nederbörd under sommar och tidig höst säkerställer dock att druvskörden är sund och av hög kvalitet.
- Vingårdarna är belägna på en hög höjd, några så högt som 1 000 meter över havet. Det är skälet till att druvorna har en mycket god syra, vilket ger ett friskt och livligt vin.
- Druvsortskartan är ett annat bevis på dess säregenhet. Vinodlarna har sedan århundraden tillbaka valt de druvsorter som är bäst lämpade för området: red garnacha och albillo real, som utgör grunden för vinerna och ger dem deras utmärkande egenskaper. Red garnacha ger viner med hög alkoholhalt, men som samtidigt är friska i smaken på grund av höjden och klimatet. Albillo real är specifik för området och skiljer sig från albillo mayor, som är typisk för andra områden i Kastilien och León; den ger komplexa och livliga viner med rik smak, som är mycket väl lämpade för fatlagring.
- De planteringsavstånd som traditionellt har använts, i kombination med den låga nederbörden och avsaknaden av organiskt material i jordmånens, innebär att druvavkastningen är mycket låg. Det är en av orsakerna till druvornas höga kvalitet, både när det gäller produktion och polyfenolhalt. De har balanserade analytiska parametrar och mognar mycket väl.
- Vingårdarna är mycket gamla (94 % av vinstockarna är över 50 år gamla och 37 % är över 80 år). Kombinerat med de egenskaper som nämnts tidigare innebär detta att vinerna är särskilt lämpade för lagring.

Sammantaget ger de omständigheter som beskrivs ovan druvor som mognar mycket väl, och gör det möjligt att framställa viner med hög alkoholhalt (lägst 12° för vita viner och roséviner och 13° för röda viner). Samtidigt har de en hög syrahalt (en total syrahalt på minst 4,5 gram per liter uttryckt som vinsyra). Dessa två egenskaper, hög alkoholhalt och hög syrahalt, ger vinerna "Cebreros" deras karakteristiska balans.

De viner som omfattas av det skyddade området skiljer sig från vinerna i de omgivande områdena, särskilt viner från Duero-dalen, i och med att de har denna typiska balans mellan alkohol- och syrahalt, med en markerad men inte överdriven struktur, vilket i sin tur ger viner med en mycket elegant karaktär.

9. Väsentliga ytterligare villkor

Rättslig ram

Nationell lagstiftning

Typ av ytterligare villkor

Förpackning i det avgränsade geografiska området

Beskrivning av villkoret

Vinframställningsprocessen omfattar både buteljering och efterföljande lagring på flaska, vilket innebär att de organoleptiska egenskaper som beskrivs i specifikationen endast kan garanteras om hela vinhanteringsverksamheten äger rum i det avgränsade området. Vinerna rundas av i flaskan, vilket innebär slutet på produktionsprocessen. Det är i detta skede som vinerna förvärvar de egenskaper som anges i avsnitt 2 i denna specifikation, i synnerhet de organoleptiska egenskaperna. Bulktransport av obuteljerat vin skulle innebära att produkten skulle flyttas utan detta sista steg i produktionsprocessen, vilket leder till försämrad kvalitet (oxidering och andra tecken på förändringar osv.).

Buteljeringen av vinerna är därför ett av de viktigaste kriterierna för att säkerställa de egenskaper som vinet har förvärvat under framställnings- och i tillämpliga fall lagringsprocessen. På grund av detta måste även buteljeringen utföras vid buteljeringsanläggningarna hos de vinerier som ligger inom produktionsområdet.

Rättslig ram

Nationell lagstiftning

Typ av ytterligare villkor

Kompletterande bestämmelser om märkning

Beskrivning av villkoret

- Termen "KVALITETSVIN FRÅN CEBREROS" ("VINO DE CALIDAD DE CEBREROS") får användas i märkningen i stället för "SKYDDAD URSPRUNGSBETECKNING 'CEBREROS'".
- Det ska vara obligatoriskt att ange skördeår, årgång, produktionsår eller motsvarande termer, även om vinerna inte har lagrats.
- Termerna "JÄST PÅ EK FAT" ELLER "EK" ("ROBLE") får användas, förutsatt att vinerna uppfyller villkoren i gällande lagstiftning.
- I de partier där det är bevisat att 100 % av de druvor som använts för att framställa vinet kommer från en enda kommun, får det anges i märkningen att vinet har framställts av druvor från den kommunen.

Länk till produktspecifikationen

http://www.itacyl.es/opencms_wf/opencms/informacion_al_ciudadano/calidad_alimentaria/7_vinicos/index.html

V

(Yttranden)

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Meddelande från kommissionen offentliggjort i enlighet med artikel 27.4 i rådets förordning (EG) nr 1/2003 i ärende AT.39398 – Visa MIF

(2018/C 438/03)

1. Inledning

- (1) I de fall där kommissionen avser att fatta ett beslut om att en överträdelse ska upphöra och de berörda parterna erbjuder åtaganden för att undanröja de betänkligheter som kommissionen har delgivit dem i sin preliminära bedömning, får kommissionen – i enlighet med artikel 9 i rådets förordning (EG) nr 1/2003 av den 16 december 2002 om tillämpning av konkurrensreglerna i artiklarna 81 och 82 i fördraget ⁽¹⁾ – genom beslut göra dessa åtaganden bindande för företagen. Ett sådant beslut får fattas för en bestämd period och ska fastställa att det inte längre finns skäl för kommissionen att ingripa. Enligt artikel 27.4 i samma förordning ska kommissionen offentliggöra en kort sammanfattning av fallet och huvuddragen i åtagandena. Berörda parter får lägga fram sina synpunkter inom den tidsfrist som fastställts av kommissionen.

2. Sammanfattning av ärendet

- (2) Den 3 augusti 2017 antog kommissionen ett kompletterande meddelande om invändningar mot Visa Inc. och Visa International Services Association. Meddelandet utgör en ytterligare komplettering av det kompletterande meddelandet om invändningar av den 23 april 2013 och meddelandet om invändningar av den 3 april 2009, riktade till Visa Inc., Visa International Service Association och Visa Europe Limited ⁽²⁾ (tillsammans kallade Visa).
- (3) Det kompletterande meddelandet redogjorde för kommissionens preliminära bedömning att Visa Inc. och Visa International Services Association har överträtt artikel 101 i EUF-fördraget och artikel 53 i EES-avtalet genom att fastställa regler om multilaterala förmedlingsavgifter (nedan kallade *förmedlingsavgifter*) som tas ut vid försäljningsställen belägna inom EES för interregionala transaktioner med konsumenters betal- och kreditkort som utfärdats av en kortutgivare (kortinnehavarens bank) utanför EES. Hit hör såväl transaktioner som görs av kortinnehavaren på plats ("card present"), till exempel i en affär, och transaktioner som görs utan att kortinnehavaren är närvarande ("card not present"), till exempel när kortnummer och autentiseringsuppgifter överförs via internet, mejl eller telefon.
- (4) Det kompletterande meddelandet noterar att enligt Visas regler måste inlösaren (näringsidkarens bank) betala interregionala förmedlingsavgifter till kortutgivaren (kortinnehavarens bank) för varje interregional transaktion som görs med kontokort vid försäljningsställen i EES. Visas interregionala förmedlingsavgifter utgör beslut av företagsammanslutningar i den mening som avses i artikel 101.1 i EUF-fördraget och artikel 53.1 i EES-avtalet.
- (5) Som beskrivs i det kompletterande meddelandet, när en kortinnehavare använder ett kontokort för att köpa varor eller tjänster av en näringsidkare erlagger näringsidkaren en serviceavgift till inlösaren. Inlösaren behåller en del av denna avgift (inlösarens marginal) och skickar en del (förmedlingsavgiften) till kortutgivaren, medan en del går till systemoperatören (i detta fall Visa). Meddelandet konstaterar vidare att en stor del av näringsidkarens serviceavgift

⁽¹⁾ EGT L 1, 4.1.2003, s. 1. Med verkan från och med den 1 december 2009 har artiklarna 81 och 82 i EG-fördraget ersatts av artikel 101 respektive 102 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt (EUF-fördraget). Innehållet i bestämmelserna är dock i sak oförändrat. I detta tillkännagivande bör hänvisningar till artiklarna 101 och 102 i EUF-fördraget när så är lämpligt förstås som hänvisningar till artiklarna 81 och 82 i EG-fördraget.

⁽²⁾ Den 3 juni 2016 slutfördes sammanslagningen av Visa Inc. och Visa Europe, varigenom Visa Inc. förvärvade Visa Europe. Till följd av detta upphörde Visa Europe att vara ett separat företag. Alla hänvisningar till Visa Europe i texten ska därför läsas som hänvisningar till perioden före den 3 juni 2016.

bestäms av förmedlingsavgiften. Kommissionen har dock i tidigare ärenden godtagit förmedlingsavgifter som överensstämmer med den så kallade "Merchant Indifference Test"-metoden (MIT) ⁽¹⁾. Enligt metoden bör förmedlingsavgifterna i genomsnitt inte överstiga de transaktionsfördelar som näringsidkare får genom att acceptera kontokort. MIT metoden säkerställer att det för näringsidkare i genomsnitt är oväsentligt om betalningen görs med kort eller någon annan typ av betalningsmedel, vilket skapar lika villkor för konkurrens mellan alternativa betalningsmetoder.

3. Huvuddragen i de erbjudna åtagandena

- (6) Visa Inc. och Visa International Services Association, som parterna i förfarandet, instämmer inte i kommissionens preliminära bedömning. De har trots detta erbjudit åtaganden i enlighet med artikel 9 i förordning (EG) nr 1/2003 för att undanröja kommissionens betänkligheter beträffande konkurrensen. Dessa åtaganden sammanfattas nedan och offentliggörs i sin helhet på engelska på webbplatsen för generaldirektoratet för konkurrens:

http://ec.europa.eu/competition/index_en.htm

- (7) Visa åtar sig att införa följande begränsningar sex månader efter att de formellt delgetts kommissionens beslut i enlighet med artikel 9 i förordning (EG) nr 1/2003:
- a) Interregionala multilaterala förmedlingsavgifter på högst 0,2 % för interregionala debettransaktioner med fysiskt kort ("card present", CP).
 - b) Interregionala multilaterala förmedlingsavgifter på högst 0,3 % för interregionala kredittransaktioner med fysiskt kort (CP).
 - c) Interregionala multilaterala förmedlingsavgifter på högst 1,15 % för interregionala debettransaktioner utan fysiskt kort ("card not present", CNP).
 - d) Interregionala multilaterala förmedlingsavgifter på högst 1,50 % för interregionala kredittransaktioner utan fysiskt kort (CNP).
- (8) Dessa åtaganden kommer att gälla för en period på fem år och sex månader efter det att beslutet rörande åtagandet delgivits Visa.
- (9) Senast inom tolv arbetsdagar efter det att beslutet rörande åtagandet delgivits, kommer Visa att meddela varje inlösare av Visas interregionala transaktioner samt begära att varje inlösare i sin tur snarast meddelar sina respektive näringsidkarkunder att i) åtagandena har antagits och att ii) de interregionala förmedlingsavgifterna kommer att begränsas för alla framtida interregionala transaktioner som konsumenter gör med debet- och kreditkort under den period som åtagandena är giltiga. Vidare, senast inom 12 arbetsdagar efter delgivningen av beslutet skall Visa publicera på ett tydligt och lättillgängligt sätt på Visa Europas hemsida alla interregionala debet- och kredit MIFs tillämpliga för interregionala CP och CNP transaktioner.
- (10) Visa får inte kringgå eller försöka att kringgå dessa åtaganden, varken direkt eller indirekt genom en handling eller underlåtenhet. I synnerhet kommer Visa att, från och med det att beslutet rörande åtagandet delgivits, avstå från allt tillämpligt som har motsvarande syfte eller effekt som interregionala förmedlingsavgifter. Detta inbegriper särskilt men inte enbart genomförande av program eller nya regler varigenom Visa överför systemavgifter eller andra avgifter som tas ut av inlösare inom EES till kortutgivare utanför EES.
- (11) Med förbehåll för dess åtagande om icke-kringgående får Visa anta lämpliga konsumentskyddsåtgärder för att säkerställa att konsumenter inte påverkas negativt av effekterna av ändringarna i dess interregionala förmedlingsavgifter, i synnerhet rörande frågor såsom bedrägeri, valutaomräkning och återbetalningar.
- (12) Visa ska utse en förvaltare som ska övervaka att Visa uppfyller sina åtaganden. Kommissionen ska ha befogenhet att godkänna eller avvisa den föreslagna förvaltaren innan denna utses.
- (13) Den pågående antitrustundersökningen (se avsnitt 2) kommer att pågå gentemot Visa i väntan på ytterligare bedömning från kommissionen, eventuellt inklusive synpunkter till följd av detta tillkännagivande.

⁽¹⁾ För vidare information om MIT metoden, se sammanfattningen av kommissionens utredning från 2015 "Survey of the Cost of Cash and Card Processing", sidan 3, publicerad på http://ec.europa.eu/competition/sectors/financial_services/dgcomp_final_report_en.pdf

4. Uppmaning att lägga fram synpunkter

- (14) Med förbehåll för resultatet av marknadstestet avser kommissionen att fatta ett beslut i enlighet med artikel 9.1 i förordning (EG) nr 1/2003 om att göra de föreslagna åtagandena, som sammanfattas ovan och som offentliggjorts på webbplatsen för generaldirektoratet för konkurrens, bindande.
- (15) I enlighet med artikel 27.4 i förordning (EG) nr 1/2003 uppmanar kommissionen berörda tredje parter att lägga fram sina synpunkter på de föreslagna åtagandena. Dessa synpunkter måste ha inkommit till kommissionen senast en månad efter dagen för offentliggörandet av detta meddelande. Berörda tredje parter ombeds också att lämna in en icke-konfidentiell version av sina synpunkter, där uppgifter som de anser vara affärshemligheter och andra konfidentiella uppgifter bör strykas och vid behov ersättas med en icke-konfidentiell sammanfattning eller av orden "affärshemligheter" eller "konfidentiella uppgifter".
- (16) Svar och synpunkter bör helst vara motiverade och innehålla relevanta faktauppgifter. Kommissionen ber er också att föreslå en möjlig lösning om ni anser att någon aspekt av de föreslagna åtagandena medför problem.
- (17) Ange referensen AT.39398 – Visa MIF och sänd synpunkterna till kommissionen per mejl (COMP-GREFFE-ANTITRUST@ec.europa.eu), fax (+32 22950128) eller med brev till följande adress:

European Commission
Directorate-General for Competition
Antitrust Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Meddelande från kommissionen offentliggjort i enlighet med artikel 27.4 i rådets förordning (EG) nr 1/2003 i ärende AT.40049 – Mastercard II

(2018/C 438/04)

1. Inledning

- (1) I de fall där kommissionen avser att fatta ett beslut om att en överträdelse ska upphöra och de berörda parterna erbjuder åtaganden för att undanröja de betänkligheter som kommissionen har delgivit dem i sin preliminära bedömning, får kommissionen – i enlighet med artikel 9 i rådets förordning (EG) nr 1/2003 av den 16 december 2002 om tillämpning av konkurrensreglerna i artiklarna 81 och 82 i fördraget ⁽¹⁾ – genom beslut göra dessa åtaganden bindande för företagen. Ett sådant beslut får fattas för en bestämd period och ska fastställa att det inte längre finns skäl för kommissionen att ingripa. Enligt artikel 27.4 i samma förordning ska kommissionen offentliggöra en kort sammanfattning av fallet och huvuddragen i åtagandena. Berörda parter får lägga fram sina synpunkter inom den tidsfrist som fastställts av kommissionen.

2. Sammanfattning av ärendet

- (2) Den 9 juli 2015 antog kommissionen ett meddelande om invändningar mot MasterCard Europe SA, MasterCard Incorporated och MasterCard International Incorporated (tillsammans kallade *Mastercard*).
- (3) I meddelandet redogjordes för kommissionens preliminära bedömning att Mastercards regler om multilaterala förmedlingsavgifter (nedan kallade *förmedlingsavgifter* ⁽²⁾) som tas ut vid försäljningsställen belägna inom EES för interregionala transaktioner med konsumenters betal- och kreditkort som utfärdats av en kortutgivare (kortinnehavarens bank) utanför EES bryter mot artikel 101 i EUF-fördraget och artikel 53 i EEA-avtalet. Hit hör såväl transaktioner som görs av kortinnehavaren på plats ("card present"), till exempel i en affär, och transaktioner som görs utan att kortinnehavaren är närvarande ("card not present"), till exempel när kortnummer och autentiseringsuppgifter överförs via internet, mejl eller telefon.
- (4) Meddelandet noterat att enligt Mastercards regler måste inlösaren (näringsidkarens bank) betala interregionala förmedlingsavgifter till kortutgivaren (kortinnehavarens bank) för varje interregional transaktion som görs med kontokort vid ett försäljningsställe i EES, samt också att Mastercards interregionala förmedlingsavgifter utgör beslut av företagssammanslutningar i den mening som avses i artikel 101.1 i EUF-fördraget och artikel 53.1 i EES-avtalet.
- (5) Som beskrevs i meddelandet, när en kortinnehavare använder ett kontokort för att köpa varor eller tjänster av en näringsidkare erlägger näringsidkaren en serviceavgift till inlösaren. Inlösaren behåller en del av denna avgift (inlösarens marginal) och skickar en del (förmedlingsavgiften) till kortutgivaren, medan en del går till systemoperatören (i detta fall Mastercard). Meddelandet konstaterar vidare att i praktiken bestäms en stor del av näringsidkarens serviceavgift av förmedlingsavgiften. Kommissionen har dock i tidigare ärenden godtagit förmedlingsavgifter som överensstämmer med den så kallade "Merchant Indifference Test"-metoden (MIT) ⁽³⁾. Enligt metoden bör förmedlingsavgifterna i genomsnitt inte överstiga de transaktionsfördelar som näringsidkare får genom att acceptera kontokort. MIT metoden säkerställer att det för näringsidkare i genomsnitt är oväsentligt om betalningen görs med kort eller någon annan typ av betalningsmedel, vilket skapar lika villkor för konkurrens mellan alternativa betalningsmetoder.

3. Huvuddragen i de erbjudna åtagandena

- (6) MasterCard Europe SA, MasterCard Incorporated och MasterCard International Incorporated, som parterna i förfarandet, instämmer inte i kommissionens preliminära bedömning. De har trots detta erbjudit åtaganden i enlighet med artikel 9 i förordning (EG) nr 1/2003 för att undanröja kommissionens betänkligheter beträffande konkurrensen. Dessa åtaganden sammanfattas nedan och offentliggörs i sin helhet på engelska på webbplatsen för generaldirektoratet för konkurrens:

http://ec.europa.eu/competition/index_en.htm

⁽¹⁾ EGT L 1, 4.1.2003, s. 1. Med verkan från och med den 1 december 2009 har artiklarna 81 och 82 i EG-fördraget ersatts av artikel 101 respektive 102 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt (EUF-fördraget). Innehållet i bestämmelserna är dock i sak oförändrat. I detta tillkännagivande bör hänvisningar till artiklarna 101 och 102 i EUF-fördraget när så är lämpligt förstås som hänvisningar till artiklarna 81 och 82 i EG-fördraget.

⁽²⁾ Mastercard definierar sina multilaterala förmedlingsavgifter som de alltid använder till konsument, som betal- och kreditkort transaktioner för interregionala ("IIFs").

⁽³⁾ För vidare information om MIT metoden, se sammanfattningen av kommissionens utredning från 2015 "Survey of the Cost of Cash and Card Processing", sidan 3, publicerad på http://ec.europa.eu/competition/sectors/financial_services/dgcomp_final_report_en.pdf.

- (7) Mastercard åtar sig att införa följande begränsningar sex månader efter att de formellt delgetts kommissionens beslut i enlighet med artikel 9 i förordning (EG) nr 1/2003:
- a) IIFs på högst 0,2 % för interregionala debettransaktioner med fysiskt kort ("card present", CP).
 - b) IIFs på högst 0,3 % för interregionala kredittransaktioner med fysiskt kort (CP).
 - c) IIF förmedlingsavgifter på högst 1,15 % för interregionala debettransaktioner utan fysiskt kort ("card not present", CNP).
 - d) IIFs på högst 1,50 % för interregionala kredittransaktioner utan fysiskt kort (CNP).
- (8) Dessa åtaganden kommer att gälla för en period på fem år och sex månader efter det att beslutet rörande åtagandet delgivits Mastercard.
- (9) Senast inom tolv arbetsdagar efter det att beslutet rörande åtagandet delgivits, kommer Mastercard att meddela varje inlösare av Mastercards interregionala transaktioner samt begära att varje inlösare i sin tur snarast meddelar sina respektive näringsidkarkunder att i) åtagandena har antagits och att ii) IIFs kommer att begränsas för alla framtida interregionala transaktioner som konsumenterna gör med debet- och kreditkort under den period som åtagandena är giltiga. Vidare, senast inom 12 arbetsdagar efter delgivningen av beslutet skall Mastercard publicera på ett tydligt och lättillgängligt sätt på Mastercard Europas hemsida alla debet- och kredit IIFs tillämpliga för interregionala CP och CNP transaktioner.
- (10) Mastercard får inte kringgå eller försöka att kringgå dessa åtaganden, varken direkt eller indirekt genom en handling eller underlåtenhet. I synnerhet kommer Mastercard att, från och med det att beslutet rörande åtagandet delgivits, avstå från allt tillämpande som har motsvarande syfte eller effekt som interregionala förmedlingsavgifter. Detta inbegriper särskilt men inte enbart genomförande av program varigenom Mastercard överför systemavgifter eller andra avgifter som tas ut av inlösare inom EES till kortutgivare utanför EES.
- (11) Med förbehåll för dess åtagande om icke-kringgående får Mastercard anta lämpliga konsumentskyddsåtgärder för att säkerställa att konsumenterna inte påverkas negativt av effekterna av ändringarna i dess IIFs, i synnerhet rörande frågor såsom bedrägeri, valutaomräkning och återbetalningar.
- (12) Mastercard ska utse en förvaltare som ska övervaka att Mastercard uppfyller sina åtaganden. Kommissionen ska ha befogenhet att godkänna eller avvisa den föreslagna förvaltaren innan denna utses.
- (13) Den pågående antitrustundersökningen (se avsnitt 2) kommer att pågå gentemot Mastercard i väntan på ytterligare bedömning från kommissionen, eventuellt inklusive synpunkter till följd av detta tillkännagivande.

4. Uppmaning att lägga fram synpunkter

- (14) Med förbehåll för resultatet av marknadstestet avser kommissionen att fatta ett beslut i enlighet med artikel 9.1 i förordning (EG) nr 1/2003 om att göra de föreslagna åtagandena, som sammanfattas ovan och som offentliggjorts på webbplatsen för generaldirektoratet för konkurrens, bindande.
- (15) I enlighet med artikel 27.4 i förordning (EG) nr 1/2003 uppmanar kommissionen berörda tredje parter att lägga fram sina synpunkter på de föreslagna åtagandena. Dessa synpunkter måste ha inkommit till kommissionen senast en månad efter dagen för offentliggörandet av detta meddelande. Berörda tredje parter ombeds också att lämna in en icke-konfidentiell version av sina synpunkter, där uppgifter som de anser vara affärshemligheter och andra konfidentiella uppgifter bör strykas och vid behov ersättas med en icke-konfidentiell sammanfattning eller av orden "affärshemligheter" eller "konfidentiella uppgifter".
- (16) Svar och synpunkter bör helst vara motiverade och innehålla relevanta faktauppgifter. Kommissionen ber er också att föreslå en möjlig lösning om ni anser att någon aspekt av de föreslagna åtagandena medför problem.

- (17) Ange referensen AT.40049 – Mastercard II och sänd synpunkterna till kommissionen per mejl (COMP-GREFFE-ANTITRUST@ec.europa.eu), fax +32 22950128 eller post till följande adress:

European Commission
Directorate-General for Competition
Antitrust Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

ISSN 1977-1061 (elektronisk utgåva)
ISSN 1725-2504 (pappersutgåva)



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV